

bi lahko po prvem delu (»Zelo sem zaposlen«) povsem upravičeno in utemeljeno sklepali na: »Ponudbe ne morem sprejeti.« Prav kakor bi v primeru:

(80) Pavel je inženir, *ampak* nič prida.

če bi izhajali *le iz prvega dela* argumentativnega niza (»Pavel je inženir«), najverjetneje sklepali, da se inženir Pavel zna lotiti opravil, za katere je izučen.

Vloga besede<sup>4</sup> *ampak* v primeru (78') je prav opozoriti na drugačen razvoj dogodkov, kot ga ponavadi pričakujemo, če je (ne)kdo delal. Zdaj pa si oglejmo tale dva primera:

(81) Janez je *malo* delal.

in

(81') Marko je *malce* delal.

Teoretske raziskave (Ducrot, 1996) in praktične izkušnje kažejo, da obstaja nekakšen konsenz, splošno strinjanje o tem, koliko sta Janez in Marko delala – namreč, bolj malo. Vendar pa bi se večina vprašanih na podlagi primerjave obeh izjav verjetno odločila, da je Marko delal več (recimo, dve uri) od Janeza (ki je delal, denimo, le eno uro).

Skoraj nemogoče je objektivno in nesporno ugotoviti, koliko več je delal Marko in kakšna je dejanska razlika med *malo* in *malce* (razen, seveda, če bi delo že od vsega začetka merili). In vendar izjavi (81) in (81') napeljuje ta na sklepa, ki sta (argumentativno) nasprotno usmerjena:

(81) Janez je *malo* delal. > Ne bo mu uspelo.

(81') Marko je *malce* delal. > Uspelo mu bo.

Če izjavi presojava po informativni plati – s stališča »dejstev« oz. »dejanskega« stanja stvari v svetu –, potem je pomembno predvsem to, da jezik *malo* in *malce* predstavlja kot leksema, ki zaznamujeta majhno količino nečesa; med njima je seveda lahko tudi (manjša) kvantitativna razlika, toda še vedno gre le za majhno količino nečesa. Če pa se usmerimo na argumentativni vidik presojanja izjav, vidimo, da jezik prislov *malo* postavi v isto kategorijo kot *nič*, *sploh nič*, prislov *malce* pa v isto kategorijo kot *veliko*. Zakaj? Zato, ker prislov *malo* očitno argumentira v isto smer kot prislova *nič*, *sploh nič*, saj (81) brez težav parafraziramo kot:

4 Ponovno opozarjamo, da bi bil primernejši kot izraz »(argumentativni) vezniki« morda izraz »(argumentativni) indikatorji«, saj »indicirajo« (nakazujejo, napovedujejo, opozarjajo), da bi v nadaljevanju utegnili priti do (nekakšne) spremembe.